

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Bo XXV.—Número 8116

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON SABADO 12 JULIO 1930

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.

## LA POLITICA Y SUS HOMBRES

### Don Fernando de los Ríos se expraya hasta donde es posible exprayarse, sobre diversos extremos del momento político actual

(De «El Liberal» de Madrid, de 7 del presente mes.)

Don Fernando de los Ríos está en Madrid. Por poco tiempo, según nos asegura. Siempre es grata y preñada de interés la palabra de este hombre calificado. Mucho más ahora, en que las aguas se encrespan en distintas direcciones y con intensidad varia. Vayamos a la casa de don Fernando de los Ríos, casa ya con porfío veraniego por reparar sus ocios el ilustre repúblico, entre un pueblito serrano y esta gran cazuza madrileña de sol y de censura.

Querido don Fernando, ¿qué explicación tienen, a su juicio, los recientes movimientos de huelga? ¿Qué se persigue concretamente con esto? ¿Quiénes son sus elementos dirigentes y organizadores?

—Me pregunta usted algo extremadamente difícil de contestar en un sentido aclaratorio. Hasta ahora, no ha habido modo de determinar quién o quiénes son los agentes iniciadores de esas huelgas, agentes de tipo responsable se entiende. Ni la Unión General de Trabajadores, ni el partido socialista, ni la Confederación del Trabajo han tenido arte ni parte, acción ni inspiración en semejantes actos. Naturalmente, estas cosas no se producen por generación espontánea. Alguien se ocupó de movilizar estas masas obreras imprimiéndoles el turbio derrotero que han seguido.

—¿Con qué fin? ¡Ah!, ese es el enigma. En mi opinión, sólo dos propósitos podían guiar a estos agitadores fantasmas: uno, producir la debilitación de las organizaciones obreras quitándoles vigor y capacidad para futuras y superiores empresas; otro, servir al agio y a la especulación en las operaciones bursátiles, originando esta desatada alarma que ha hundido nuestra divisa en la lamentable depreciación actual. En cualquiera de estos dos supuestos, como usted ve, no entran para nada los problemas específicamente sociales. Se trata, pues, de movimientos agenos en absoluto a las organizaciones proletarias y que sólo han podido tomar cuerpo de realidad en virtud de esa latente apatencia de combate que hoy anima al obrero, el cual, a la menor excitación, traspasa las lindes de la serenidad para volver inmediatamente a ellas apatencia advierte que el impulso que le agita no es honesto ni responde a una real determinación de sus organismos. Esto es, en síntesis, lo que aquí ha pasado.

—Otro punto, don Fernando: faltándole el apoyo de las izquierdas, como al parecer ha de faltarle, ¿cree usted que Alba asumirá el Poder sólo con la colaboración de los núcleos liberales?

—Haría un gran desatino si lo asumiera. No creo que la extraordinaria capacidad política del señor Alba, su talento de «estratega», se nublen en el extremo de no advertir que sin la levadura de fuerzas eminentemente políticas, su Gobierno sería el calco de las más detestadas agrupaciones de la vieja política. Sería algo así como blancos ni a negros, a los unos que todo lo contrario. Y la razón de esto, a mi juicio, es en querer hacer un imposible: la democratización de la Monarquía. Yo no niego, naturalmente, que en términos políticos, esto es perfectamente factible. Pero en política, la teoría, la práctica, tiene un valor limita-

do. Lo que vale es la cosa concreta, la subjetividad histórica. Y ante el hecho palmario e indementible, yo niego la posibilidad de esa democratización, ya que el estar desde 1876 entregados a ese lindo juego de esperanza y burla, sin lograr alcanzar siquiera un elemental constitucionalismo, me parece experiencia más que sobrada para desecharse de una vez semejante orden de posibilidades y dirigir el pensamiento político hacia otros objetivos diametralmente opuestos.

—¿Ventajas y desventajas de una República de tipo conservador?

—Si el conservadurismo de esa República ha de significar mantener las cosas sustancialmente tal y como hoy las padecemos, variando sólo la nominal envoltura del régimen, entonces me parecería el más calamitoso de los errores, digno de la más airada repulsa por parte de la conciencia liberal del país. Ahora bien; si esa República entraña una flexibilización de la vida política española, tan rígida y cohibida en todos sus órdenes; si trae en su programa aquellas mínimas conquistas espirituales y materiales que forman desde hace mucho tiempo el contenido de toda verdadera democracia; si representa, en fin, una innegable transformación en la íntima estructura del Estado, entonces la saludaría como la iniciación de algo soberbiamente admirable y admirable ella a su vez por el extraordinario avance que significaría en nuestra ominosa vida pública, tan necesitada de esta aurora de redención.

—Es decir, que dada la tradicional contextura política de nuestro pueblo, sus fortalezas y debilidades, usted considera el régimen más viable y provechoso de momento una República conservadora.

—Sin duda alguna. Como todo sembrador de libertades, mi gusto sería recoger de una vez y por entero la cosecha; pero reconozco que esto acaso fuera peligroso, y antes de malograr lo más, me conformo con el prudente botón de lo menos. Ahora lo que necesitamos saber todos claramente es hasta dónde se proponen llegar los que propugnan este conservadurismo republicano. No vaya a ser que estemos en espíritu con quien no merezca nuestro apoyo.

—¿Van decididamente las organizaciones al pacto republicano?

—Mi opinión es que sí. Si todavía no se ha concretado nada sobre este punto, obedece a la ausencia de Madrid de elementos tan significados como Besteiro, Largo Caballero, Saborit y Trifón Gómez, unos en Ginebra y otros en Estocolmo, cumpliendo deberes de partido.

—¿Existen en realidad esa ala izquierda y esa ala derecha de que se habla estos días, dentro del partido socialista?

—Dentro del partido socialista—como dentro de cualquier organización—, existen opiniones diversas, singulares modos de considerar y apreciar las cosas, mas sin que estas singularidades formen alas de ninguna clase ni menos signifiquen una sustancial discrepancia entre elementos bajo el mismo signo político. Tenga usted la seguridad de que llegado el momento de una actuación del partido socialista, nuestra comunión se presentaría rigurosamente disciplinada sin antagonismos ni disensiones de ninguna clase.

—¿Qué me dice usted de elecciones?

—No creo que lleguemos a ellas. Pero sí de verdad se convocasen, y para el momento en que esto tuviera lugar no se hubiera producido un desmayo en la conciencia liberal del país, entonces las elecciones representarían el co-

mienzo de una nueva etapa en la vida política española. Porque así como el problema de las responsabilidades de Marruecos tuvo la virtud de transformar íntimamente la realidad parlamentaria y los partidos políticos, todo ello a causa de la vivacidad con que la opinión pública prestó su apoyo a aquella gran cuestión, así en las elecciones que se anuncian y en el nuevo Parlamento el problema de las responsabilidades políticas, por la forma aguda y concreta en que ha de ser planteado, producirá un estado de conciencia nacional que habrá motivos, a mi juicio, para considerarlo, como le dije antes, una división de vertientes en nuestra historia política.

PEDRO MASSA

## REMITIDO

Sr. Director de LA VOZ DE MENORCA.

Muy señor nuestro: Esperamos de su bondad dar cabida en las columnas del periódico que tan dignamente dirige a las siguientes líneas, por lo que le quedará muy agradecida

LA JUNTA.

Con motivo de haber presentado la sociedad de obreros albaniles «La Unión», afecta a la Federación de esta ciudad, unas bases de mejoras a los patronos del ramo, han intentado algunos mal intencionados hacernos pasar, a los afiliados a la sociedad de obreros albaniles «La Hermandad», como contrarios a la mencionada petición.

Fácil nos será demostrar la falsedad de tan burda acusación.

Con fecha 17 de junio próximo pasado, recibimos una carta de la sociedad «La Unión» en la cual nos incluían las bases para que fueran aprobadas por nosotros.

Por tratarse de asunto tan delicado, creímos de suma necesidad, la celebración de una entrevista entre elementos de las dos sociedades, a fin de que fueran estudiados y discutidos todos los puntos de que constaban las citadas bases antes de que fueran éstas llevadas, para su discusión y aprobación definitiva, a la Junta general de nuestra sociedad.

La entrevista se celebró; pero muy a pesar nuestro, nada se pudo hacer ni en favor ni en contra del asunto que había motivado la reunión.

Los delegados de «La Unión» al expresarnos nosotros los deseos de que fueran retiradas sus bases y confeccionar otras de común acuerdo las dos sociedades, nos dijeron que ello no era posible, pues ya tenían decidido presentar la demanda de mejoras a los patronos seguidamente.

Tal actitud hacía ya imposible una labor conjunta de las dos sociedades. En estas condiciones no nos era posible seguirles; de hacerlo nos estralimitáramos en nuestras atribuciones, cosa que no haremos nunca, pues conocemos bien nuestros deberes y sabremos corresponder siempre a la confianza en nosotros depositada por nuestros queridos compañeros de oficio.

No obstante lo sucedido, nuestra sociedad se reunió en Junta general extraordinaria para tratar exclusivamente de este asunto, y tengán por seguro los propaleadores de falsedades, que sabremos cumplir siempre como cumplen los buenos, sin necesidad de mentores.

LAMENTABLE

### El caso del súbdito italiano antifascista

(De «El Progreso», de 9 del presente mes.)

Los periódicos de anoche publicaron la siguiente noticia:

«Ha sido cumplimentada la orden de expulsión dictada por indocumentado contra el súbdito italiano Victorio Imperiale, que, como dijimos, días pasados fué detenido en Madrid y traído a Barcelona. Ayer tarde salió a bordo del «Franca Fassio», con dirección a Génova.

Según algunos compatriotas efectos al régimen fascista, Victorio, durante su permanencia en el extranjero, se había distinguido por su actuación antifascista.»

Nos parece francamente censurable lo ocurrido. El Gobierno español no debe ni puede olvidar las obligaciones que imponen los de-

beres de hospitalidad para con los súbditos extranjeros, sobre todo para los que sufren desahorro de su patria por motivos políticos. Victorio Imperiale es antifascista, según compatriotas suyos afectos a Mussolini ¿y qué? ¿Es acaso un delito profesar esas ideas? ¿Qué le interesa este asunto al Gobierno español?

Se nos dirá que Imperiale carece de documentos que identifiquen su personalidad. Esto no es extraño que les ocurra a los emigrados políticos, que a veces se ven obligados a abandonar precipitadamente su patria para salvar la libertad y la vida. Pero la política tiene medios para enterarse de esos detalles, y subsanar, de esta manera, omisiones voluntarias.

Pero hay más. Supongamos que ese súbdito italiano estuviera justificadamente expulsado de España ¿Por qué se le envía, precisamente, a Italia? ¿Por qué se le entrega a la voracidad de sus enemigos? ¿Por qué se le pone en manos de los que en pleno siglo XX emplean procedimientos de un salvajismo tan refinado como es el de las purgas de ríctos y el de las deportaciones a las islas inhospitalarias?

Nos parece mal la expulsión de un emigrado político. Nos parece mucho peor, inadmisible, intolerable, la entrega al Gobierno italiano de ese ciudadano antifascista.

El caso no debe repetirse. Las izquierdas españolas debemos impedirlo al siguiente volver a intentarlo.

## LA VUELTA AL PASADO

El «A B C», discutiendo con «El Liberal» acerca de los orígenes de la Dictadura, recuerda las declaraciones de los señores Alvarez y Villanueva.

Son como siguen: «Palabras de don Melquíades Alvarez ante el Rey: «Las juntas de defensa son un secunquismo del maldito que reina en el país; son un síntoma de ese estado por que atraviesa la vida española, en la cual se ha prescindido de la Constitución, se ha prescindido de la libertad y del respeto a todos los derechos, con lo cual se ha provocado este estado de cosas, y es natural, por consiguiente, que cuando la vida constitucional es una ficción surjan estos órganos extraconstitucionales, que tienen por objeto reparar las injusticias y los agravios.»

Y he aquí otras palabras de don Miguel Villanueva ante el Rey: «Las juntas militares, hoy, como ayer los pronunciamientos y todas las perturbaciones que trastornaron la vida nacional, no son creación arbitraria, romántica o violenta de nadie, sino expresión fiel y dolorosa de un estado político especial, que mientras no se modifique radicalmente seguirá produciendo frutos de maldición.»

Por su parte añade «La Voz» de Madrid: «La vida constitucional era una ficción antes de 1925. Por eso fué posible la Dictadura.

Pues bien: se trabaja activamente para que vuelva esa ficción con todas sus consecuencias. Se quiere ir al turno de los partidos—pandillas—, con elecciones hechas desde Gobernación, con oligarquía y caciquismo, con Cortes deshonradas antes de nacer. Ya se va preparando en toda España el artilugio de las simulaciones electorales. Ya se reparten los distritos aquellos que se los repartían en el llamado viejo régimen.

Contra eso protestamos. Contra eso incha mos en la forma que podemos hacerlo. Es imposible que después de siete años de régimen dictatorial vuelvan las cosas al ser y estado que tenían antes del 15 de septiembre.»

EN EL ATENEO

### Se nombra una Comisión de responsabilidades

(De «La Voz» de Madrid, de 7 del presente mes.)

En la tarde del sábado se celebró junta general extraordinaria en el Ateneo.

Se trató de nombrar un grupo de socios de honor a favor de don Ramón Menéndez Pidal y don José Ramón Mélida, propuesta que fué aprobada por unanimidad.

Después se discutió una proposición sobre la forma en que han de figurar como socios los que la Junta fascista admitió antirreglamentariamente sin cuota de entrada. Se acordó que paguen la de 250 pesetas en varios plazos.

Después se nombró una Comisión para establecer las bases de responsabilidades de la Dictadura, formada por los siguientes señores socios:

Don Julián Besteiro, don Indalecio Prieto, don Fernando de los Ríos, don Angel Ossorio y Gallardo, don Marcelino Domingo, don Felipe Sánchez Román, don Adolfo Posada, don Miguél Maura, don Blas Vives, don Gabriel Franco, don Niceto Alcalá Zamora, don Daniel Riu, don Félix Benítez de Lugo, don A. Alfonso Zapata, don Leonardo Merín Echevarría, don Rodrigo de Rodrigo, don Enrique Marín Lara, don Wenceslao Roces, don Antonio Obregón, don Vicente Gaspar y don Juan Uña.

El número de miembros de la Comisión investigadora es el mismo—veintuno—que el de la que, elegida por el último Parlamento, no pudo terminar su misión porque el Dictador disolvió las Cortes y la Comisión.

En total forman la Comisión elegida ayer diez ex diputados, dos de ellos ex ministros, y varios juristas y economistas muy destacados.

## Comisión Municipal Permanente de Mahón

Sesión ordinaria de 10 de julio de 1930

Presidió el primer teniente de Alcalde don Juan de Vidal y Oliver, asistiendo los tenientes de Alcalde señores de Olives Soler, Mir y Hernández.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Prestar su conformidad a los acuerdos consignados en el acta de la sesión extraordinaria celebrada por el Ayuntamiento Pleno el día 5 del actual.

Aprobar varias cuentas. Aprobar las cuentas de ingresos de junio de la Administración de arbitrios.

Satisfacer la retención señalada a los escribientes temporeros don Pedro Oliver Ricol, don Mateo Parpal Petrus, don Alberto Seguí Carreras y don Joaquín Conforio Pous por trabajos extraordinarios prestados en la Secretaría del Ayuntamiento.

Quedar enterado de la dimisión del cargo de Veterinario Interino presentada por don Rafael Pons Sintes, por haber sido nombrado en propiedad para otro municipio; y convocar concurso para proveer la vacante interinamente.

Designar al oficial segundo de secretaría don Pedro Coll para la entrega de los mozos en caja.

Examinar las exposiciones escolares de las Escuelas Nacionales.

La banda municipal asistirá a la procesión general que la parroquia de Nuestra Señora del Carmen dedicará a su Virgen el día 20 del corriente.

Admitir en definitiva la instalación eléctrica de la Escuela Graduada y devolver la Banca al contratista.

Aprobar ante la superioridad la petición de la Cámara de Comercio para que se establezca en esta un Verificador de contadores eléctricos.

Atendiendo lo interesado por el señor presidente de la Sección Adoradora Nocturna de Mahón, el Cementerio Católico de esta ciudad permanecerá abierto durante la noche del jueves día 31 del actual al viernes siguiente 1 de agosto para que las familias de los difuntos puedan atumbrar las tumbas de sus deudos, contribuyendo así al mayor resaca de la vigilia de Adoración que se ha de celebrar en dicha noche en la Ermita de Nuestra Señora de Gracia.

A ESTUDIO

Se acordó dejar sobre la mesa para su mejor estudio los asuntos siguientes:

1.º Peticion de don Bernardino Coll Cardone, propietario de la casa número 36 de la calle de la Luna, solicitando se le abone el importe de los gastos de las obras obligado a practicar en los retretes y sumideros de la misma por disposiciones de la Alcaldía.

2.º Informes del señor Arquitecto respecto a los medios que podrían adoptarse para conducir las aguas en días de grandes lluvias a fin de evitar las inundaciones que se vienen observando en la huerta del hospital civil, terrenos contiguos y algunas casas de la calle Cos de Gracia.

Y se levantó la sesión.

## EL GAS

Señoras, emplear siempre en las cocinas, por ser el combustible más limpio y económico.

Poderosa calefacción al alcance de todos.

Grandes facilidades de pago. Informes, Plaza de España, 30.



# Crónica local y general

## Las acciones generosas

Ayer dábamos cuenta de un gesto heroico realizado por un muchacho de diez años que, con peligro de su vida, se arrojó al mar para salvar a un compañero que se estaba ahogando y que hubiera perecido seguramente si no fuera por la feliz intervención de su abnegado salvador.

El que sufrió el accidente era mayor en edad y más corpulento que el que acudió en su auxilio y éste tuvo que realizar un esfuerzo penoso para llevarle a la orilla. Lo cual destaca más el mérito de la noble acción.

No todo han de ser abusos y desmanes en la chiquillería. De igual manera que su juventud y su fuerza y su alegría de vivir se manifiesta generalmente en juegos y correteos y gritos que molestan a las personas mayores ansiosas de paz y tranquilidad, también siente latir su corazón a los impulsos humanitarios cuando se sabe que alguien está en peligro y en señal de las ideas generosas.

Por eso debe exaltarse y enaltecerse la acción realizada por el niño que se arrojó al mar y despreció el peligro para salvar a su compañero, como todas las acciones que acrediten bondad de sentimientos y amor a los semejantes.

Al mismo tiempo que se imprimen en las columnas de la prensa deben ser relatadas y comentadas por los maestros ante sus alumnos, como ejemplo práctico digno de premio y de emulación.

## Excavaciones arqueológicas

Desde hace algunos días se halla en esta isla miss Margaret A. Murray notable profesora de Arqueología egipcia en el «University College» de la Universidad de Londres, acompañada de algunos de sus alumnos y de la Doctora miss Guest. El objeto de su llegada es para practicar excavaciones en los monumentos prehistóricos desde los puntos de vista legal y topográfico, previa la debida autorización oficial. Los estudios que se realicen han de relacionar la Arqueología de esta isla con la de otras regiones mediterráneas y su consiguiente cronología, especialmente con la maltesa, con la cual tantas analogías presenta. Las excavaciones van a iniciarse junto a la Taula del Talayot de Trapucó bajo la dirección de dicha profesora, con la cooperación de nuestro particular amigo don Juan Flaquer, correspondiente de la R. A. de la Historia.

A continuación, contando con buen número de obreros, se realizarán los trabajos en otros notables monumentos de la isla. Los propietarios han dado facilidades para ello. Las excavaciones corren a cargo del «University Museum of Archaeology and Ethnology» de Cambridge.

CONSEY. Sábado, a las 9 y media  
DOS PELICULAS CUMBRES  
por los ases

Tom Tyler - Chispita - Mary Astor -  
Lloyd Hughes

## Nacimiento

El día 7 del actual nació la niña Catalina Garriga Canles, hija de don Jaime y doña Juana. Vecinos de la calle Concepción número 7.

## Operación quirúrgica

Le ha sido practicada en Barcelona en cura de una molesta dolencia a nuestro antiguo y estimado amigo el culto doctor en farmacia don Jaime Ferrer Aledo, tan afecto a esta casa.

Hece días que teníamos noticia del buen resultado de dicha intervención médica y nos la confirma la llegada del señor Ferrer en compañía de su hija María y su hijo político el ilustrado coronel artillero retirado don José Cantó Figueras, nuestro distinguido amigo.

Saludamos a todos afectuosamente y deseamos que el restablecimiento del señor Ferrer Aledo sea total y absoluto.

La gentil MADAME BELLA-MY es acusada injustamente, y se ve

## Expatriada...

### Información militar

Servicio de la pieza para hoy:  
Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 65.  
Jefe de Día. Comandante de Infantería don Federico Moysi.  
Imaginaría. Comandante de Infantería don Francisco López.  
Hospital y Provisiones. 4.º Capitán de Infantería.  
Vigilancia. 22.º Oficial de Infantería.  
Servicio en Villa-Carlos:  
Vigilancia. 4.º Oficial de Artillería.  
Imaginaría. 1.º Oficial de Artillería.

### Patentes Nacionales de Automóviles

El próximo martes, día 15, termina el plazo oficial para el pago de las referidas patentes que deberán efectuar en la oficina recaudatoria de esta ciudad, Anunciavay 20, todos los que desean vehículo de tracción mecánica.

### Funciones en el Teatro de Verano

Esta noche la pareja de baile Delmans, el primer actor cómico y el Director de la compañía darán sendos números en obsequio al público. Luego se representará la humorada lírica titulada «Las Corsarias».

Mañana y el lunes se pondrán en escena las obras «La niña de los besos» y «Las corrientes».

### Nota comercial

Importación.—El vapor correo «Balear» trajo ayer de Palma 500 sacos con cemento y yeso, 37 con habas, 200 con trigo, 37 cajas con cerveza, 146 con tabaco, 140 bultos maza, chocolate, obra de barro, tejidos, fruta fresca, perfumería, alpergatas, maquina la y otras mercancías.  
De Valencia había 4 toneladas entre arroz, cebolla, cacahuetes y otros efectos.

Esta mañana ha traído el vapor «Monte Toro» de Barcelona, 25 bultos con cerveza, 767 sacos con salvado de trigo, 20 con maíz, 750 con cemento, 110 con harina de trigo, un número marca «Ford» y otras muchas mercancías.  
En total 112 toneladas.

Exportación.—El vapor «Balear» se llevó anoche para Palma y Valencia 7 toneladas de carga compuesta de 55 cueros al pelo, 1 caballo, un automóvil marca «Renault», 58 cajas con queso, 6 fardos pieles al pelo, y muchos bultos con alpergatas con planta de goma y envases vacíos.

## De viaje

Anoche salieron para Palma, en el vapor «Balear», 54 pasajeros, entre los el Delegado de la Tresmediterránea en esta don Juan F. Taltavull, los comerciantes de Ciudadela, don Rafael Carretero Anglada y su hijo, y don Jaime Bagur Ferrer, don Francisco Coll Rindavets, don José Truyol Rodríguez, don Miguel Vila y su señora y don Francisco Buñis Naza.

—Procedentes de Barcelona han llegado esta mañana en el vapor «Monte Toro» 50 pasajeros, entre ellos, varias personas de los pueblos del interior, nuestro estimado amigo don Jaime Ferrer Aledo y su hija María, el coronel de artillería retirado don José Cantó Figueras, don Juan Guimberan y familia, empleado de la importante casa de cementos Frederer, don Antonio Panedas Olives, don Deseado Mercadal, don Lorenzo Barber Mús y don Lorenzo Morlá y señora.

## Después de la huelga de Alayor

Al dar noticia de haberse solucionado la huelga de Alayor, «La Última Hora», nuestro colega palmesano, dice lo siguiente:

«Las gestiones y excelentes deseos de don Constantino Vázquez Jiménez sabemos que se han visto estos días coronados por el éxito, confirmando el siguiente telegrama que se ha recibido hoy en este Gobierno Civil del Alcalde de Alayor:

«Ayer tarde ante el Delegado del Gobierno se firmó el acta solución huelga zapateros entre patronos y obreros».

Con dicho motivo el señor Gobernador ha sido objeto de felicitaciones de los mejores que nos mismos, ya que, con la terminación de la huelga, cesan los importantes perjuicios que por parte de fabricantes y obreros se producen».

## TRIANON

DOMINGO, DÍA 13, DESDE LAS 10 DE LA NOCHE

## Danzing de Moda American Orchestra

GRANDIOSO ÉXITO

### Los censores ásperos

Copiamos a continuación lo que sobre este tema dice desde las columnas de «El Sol» de Madrid, el ingenioso y ocurrente Heliófilo en una «Charla al Sol» titulada «En el silencio» y publicada en el mencionado rotativo el día 8 del corriente. Dice textualmente Heliófilo en los últimos párrafos de la citada charla:

«Sin desprecio para las inesperadas brisas de Madrid, las he dejado por las del Guadarrama, que vienen a ser las mismas, pero en estado de pureza. Con infinito placer me he sumergido en un gran baño de silencio. Hermoso silencio. Este es, sin duda, el que usad querria, señor censor. Dios que ha hecho pasar los grandes ríos por las grandes urbes, debería haber colocado a los ásperos censores en los valles profundos, donde sólo se oye la armoniosa voz de la Naturaleza, que, según interpretación de todos los poetas líricos, no es sino un canto de alabanzas al Creador. Los censores ganarían mucho, y nosotros también.»

### Liga Marítima

Mañana, empezando a las cuatro de la tarde, se celebrará la segunda regata del Campeonato de botes a la vela hasta 25 palmas.

Para facilitar la concurrencia del mayor número posible de botes, la Junta Provincial ha acordado estos días ampliar los premios, fijándolos por regata en la forma siguiente: Primero, 20 pesetas; segundo, 10; tercero, 6; cuarto 5.º y quinto 5 pesetas. Con datos tan interesantes, es de esperar que el entusiasmo y la concurrencia vayan en aumento.

En la noche del domingo día 20 del actual, empezando a las diez, se celebrará, como todos los años, la verbena del Carmen, que seguramente resultará, tanto o más animada, que la del día de San Pedro.

Regrán las mismas condiciones y la entrada será mediante la presentación del carnet individual, medida que produjo excelentes resultados y mereció la aprobación de todos los señores socios.

## COMPANIA TRASMEDITERRANEA

### Delegación de Mahón

Nuestra Dirección atendiendo una atenta súplica del Ateneo Científico Literario y Artístico de nuestra ciudad, autoriza una concesión en el precio de los pasajes de sobre cubierta en las líneas Mahón-Barcelona hasta el cierre de la Exposición Nacional de la capital catalana, pagando el precio de pesetas 12.50 por ida y Vuelta valiendo el billete por ocho días.

Rige dicha concesión desde el día de hoy.

A los grupos de 25 personas que tomen pasaje en cámara se les concederá una bonificación también por ida y Vuelta del 25%.

Mahón 26 de junio de 1930.—El Delegado, Juan F. Taltavull.

## NUESTROS MERCADOS

El hecho sobresaliente ocurrido hoy en el mercado ha sido la extraordinaria oferta de elevadísima cantidad de un pescado llamado «becoras», de un tamaño de unos cuarenta centímetros de largo, parecido al bonito, pero de calidad notablemente inferior.

Como todas las unidades eran de un tamaño aproximadamente igual, los vendedores para facilitar su trabajo y atraer al público han suprimido el trabajo de la balanza ofreciendo la venta a 50 céntimos cada pieza. La baratura y la facilidad de la adquisición han dado buen resultado, pues la venta se efectuaba con rápida intensidad.

De Villa Carlos habían ingresado 54 kilos gramos de pescado; de Fornells, 170; de Ciudadela, 120.

Como los pescadores de la localidad han obtenido un millar de «becoras», tan elevada cantidad no ha ingresado a la venta más que a «camionadas», *passeez le mot*, de a doscientos o trescientos kilogramos que se reparten a medida que se efectuaba la venta. Además se ha extraído pescado a los pueblos del interior y se ha destinado el sobrante al consumo de las gallinas.

## NUÉSTRO CONCURSO

### Premio de estímulo

para los redactores y colaboradores de «La Voz de Menorca»

### Entrega de los premios

El lunes, día 14 del corriente, aniversario de la toma de la Bastilla, se celebrará en la Casa del Pueblo el acto de entrega del premio otorgado por un Grupo de Amigos de LA VOZ DE MENORCA y de los libros con que se obsequia a los cincuenta primeros votantes del trabajo premiado.

Con tal motivo se dedicará un recuerdo a la Fiesta Nacional de Francia que conmemora una gesta gloriosa del pueblo que acabó con la tiranía y esparció por toda Europa las ideas de Libertad.

Tendrá lugar el acto a las 9 y media de la noche.

## Bartolomé Florit Allés

### Practicante-callista

Tiene el honor de ofrecer sus servicios al distinguido público mahonés, desde el día 14 al 19 de julio, ambos inclusive, de 9 a 12 y de 3 a 6, a la vez que participarle que además de ejercer su profesión en la calle de los Frailes número 5, pasará a domicilio avisando en esta casa.

Si usted sufre de los callos, no desaproveche la ocasión que se le presenta de librarse de ellos y consiguientes molestias, lo mismo que de juanetes, durezas, verrugas y análogas afecciones que a los pies aquejan.

## Alcaldía de Mahón

Subsidio a familias numerosas  
En la Gaceta de Madrid del día 1 del actual, aparece inserta la Real orden número 491, de 25 de junio de dicho año, dictada por el Ministerio de Trabajo, cuya parte dispositiva es la siguiente:

1.º Que las solicitudes con todos los documentos complementarios, formuladas tanto por los que aspiren por primera vez a la concesión del Subsidio en el año actual, como por los que hubieran obtenido ya tales beneficios en años anteriores y aspiren a renovar en el presente año, deberán tener su traslado en este Ministerio de Trabajo y Previsión antes del día 1 de noviembre próximo.

2.º Que sólo se equiparen a las anteriores las solicitudes que pasada la fecha que antes se cita y antes del 15 del mismo mes tuvieren entrada en este Ministerio, cuando el retraso obedeciere a causas ajenas a la voluntad del peticionario, no siendo en ningún caso aplicable esta excepción a los ingresados con posterioridad a esta última fecha.

3.º Que aquellos solicitantes que no hubieran aportado toda la documentación exigida para justificar su derecho, deberán rectificar la que faltare antes de que expire el mes de octubre próximo.

4.º Todas aquellas instancias que tengan entrada con posterioridad a los plazos fijados anteriormente, se darán por no recibidas hasta 1 de enero de 1931, en que se les dará el curso que proceda.

5.º Los expedientes que tuviesen documentación incompleta y cuyos solicitantes no hubiesen salvado dicha deficiencia antes de expirar el próximo mes de octubre, se considerarán equiparados a los del caso presente.

6.º Los Gobernadores civiles publicarán esta disposición en los BOLETINES OFICIALES de sus respectivas provincias y colgarán de que se les dé también publicidad en los Ayuntamientos y en la Prensa de las mismas.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Mahón, a 11 de julio de 1930.—El Alcalde, Accidental, Juan de Vidal.

## Grandes bailes al aire libre en Villa-Carlos

Se celebran todos los sábados y domingos, empezando a las nueve de la noche, en la punta de Calafons, habiendo obtenido un éxito extraordinario.

El próximo domingo, a las seis de la tarde, gran concierto de guitarra. Se sorteará un regalo entre las señorías.

Servicio de entres en la parada hasta que termine el baile.

Se prepara un baile extraordinario para la Verbena de San Jaime.

LA COMISION ORGANIZADORA

## COOPERATIVA ELECTRICA DE MENORCA

A todos los que simpaticen con la nueva Eléctrica, brevemente se avisará para la primera reunión indicando sitio día y hora.

## Para vender

Un motor 21/2 cjb, una máquina esvirar, varios embarrados con poleas, una trasmisión, una máquina de afinar suelas, cepillos para el finisaje. Informarán en esta imprenta.

## TEATRO PRINCIPAL

SABADO 12 JULIO 1930. 9.45 noche. Quinteto  
Plataes y principales 2.º00. Segundos 1.50. Butaca 0.55. Entrada 0.35  
DOMINGO 13 JULIO 1930. Dos sesiones con quinteto  
7 tarde.—Plataes y principales 2.50. Butaca 0.65. Entrada 0.40.  
9.45 noche.— 1.50. Segundos 1.00. Butaca 0.50. Entrada 0.35.

La gran superproducción de primera categoría, marca Fox

## EXPATRIADA

por la bellísima Madge Bellamy y Don Terry

Pronto.—Grandes estresos y reprises de las mejores marcas. Estupendo programa de verano.

## CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 13 JULIO. A las 9 y media. Butacas 40. General 50.  
EL PROGRAMA MAS FORMIDABLE DE LA TEMPORADA DE VERANO!  
ESTRENO de la película del Oeste Americano por TOM TYLER y CHISPITA:

## LOS FALSIFICADORES

ESTRENO SENSACIONAL de la grandiosa película de lujo fastuoso y gran asunto:

## AMOR POR AMOR

Sabráis película por los «ases» Mary Astor, Lloyd Hughes, Luisa Fazenda y Chester Conklin.  
Domingo a las 4: But. 50. Niños 20. LOS FALSIFICADORES por Tom Tyler y Chispita.  
Domingo a las 6 y 12 y 9 1/2: AMOR POR AMOR. Precios del sábado  
Después de la sesión de la noche: GRAN BAILE por DERNIER CRI ORCHESTR

## Campo de la Unión Sportiva

DOMINGO DIA 13 JULIO

A las 5.45 tarde

Gran partido de foot-ball

## C.S. España contra Unión Sportiva

PRIMEROS EQUIPOS

PRECIOS: General 1.00. Socios y tropa 0.50. Niños 0.25. Señoras gratis.

NOTA: Será indispensable la presentación del último carnet para obtener entrada de socios.

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Calderseta de pescado  
Huevos a la jerdinera  
Langoste salsa verde  
Ternera a la granadina  
Postres variados

### MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Arroz con conejo  
Jerdinera de ternera  
Pescado a la minuta  
Pollo con salsa tomaté

Precio del cubierto.	Tickets 10 comidas clase superior.	10 especial.	Abono mensual comida y cena (superior) (especial).	Reservación completa, por día (total superior).
5	55	150	110	18



Noticias marítimas

Vapores correos
Ayer zarpó para Palma el vapor «Balear» con el pasaje, la balsa y carga.
Saldrá mañana temprano de aquel puerto para el paraje de «Torrent de París» con unos 450 excursionistas.

Veleros
Ayer tarde fundó el moto-velero «Nuevo Corezón», de la matrícula de Sóller, al mando del patrón don A. Cervera.

El submarino «C-5»
Hoy debía salir para Cartagena el submarino «C-5»; pero ayer tarde se recibió orden para que suspendiera la salida.

Regatas
Mañana por la tarde se celebrará la segunda regata de botes a la vela organizadas por la Liga Marítima.

Alumbrado público
Han sido colocados en el muelle los faros del alumbrado público que faltaban, cumpliendo el acuerdo tomado por la Comisión Municipal Permanente.

MANOS LIMPIAS
QUIERE VD. QUE SUS MANOS LE QUEDEN LIMPIAS, SUAVES Y MAGNÍFICAS, LAVÉSE TODOS LOS DÍAS DESPUÉS DEL TRABAJO CON LA YA FAMOSA
PASTA-JABON «BAS»
Y QUEDARA SATISFECHO DE SU BUEN RESULTADO
PROBARLA ES ADOPTARLA

Gabriel Maura Gamazo
Bosquejo histórico de la dictadura
TOMO II
Precio: cinco pesetas
Véndese, en esta ciudad, en la « Tipografía Mahonesa », calle Nueva.

Más numerosa es cada día
la distinguida clientela en la JOYERIA VDA. DE B. CARRERAS, porque se imponen sus artículos de OPTICA en calidad y precio. Si padecen sus ojos, visítenos. No le pesará
Doctor Orfila, 24
PARLOPHON EL DISCO SONORO
Haga una sola prueba y se convencerá que supera a todos en sonoridad y duración. Conviézase por sí mismo. Compruébelo. Pida una audición y vea las últimas creaciones que le asombrarán.
JOYERIA VDA. DE B. CARRERAS. Doctor Orfila, 24 (Venta exclusiva)

EN 15 DIAS

12.752 litros del finísimo aceite de Tortosa NATURAL COLOR DORADO purísimo de Oliva garantido ha recibido directamente de los cosecheros la

CASA FERRE MAHON

SIEMPRE LOS MEJORES Y LOS QUE MAS SE VENDEN

SERVICIO TELEGRAFICO LA LOTERIA

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

En el sorteo que se acaba de celebrar han salido premiados los números siguientes:

- Con 120.000 pesetas
4 069.—Marchana y Zaragoza.
Con 85.000 pesetas
6 377.—Albacete, Madrid, Algeciras y Valencia.
Con 25.000 pesetas
13 395.—Salamanca, Valdecañas y Valladolid.
Con 20.000 pesetas
25.804.—Barcelona, Madrid, Murcia y Valencia.
3.604.—Almería, Palma, Madrid, Santander.
25.459.—Alicante.
1.976.—Granollers, Barcelona, Vitoria y Santander.
5.575.—Madrid, Málaga, Tomelillo, Cádiz.
51 558.—Madrid, Barcelona, San Felix.
28 112.—Villajoyosa, Vilanova, Bilbao y Santa.
2 016.—Barcelona.
26.187.—Vigo.
817.—Barcelona, Zaragoza, Feixas.

EL MOMENTO POLITICO

Informaciones y comentarios

Sánchez Guerra
Madrid.—El diario «La Libertad» publica una carta que el ex-jefe del gobierno don José Sánchez Guerra dirige a un amigo residente en Cádiz.

Después de agradecer que no se haya de lado despistar y engañar por las fantasías de estos días, dice el señor Sánchez Guerra a su amigo:

—Mi actitud es exactamente la misma y mi situación espiritual idéntica que el día que pronuncié el discurso en el Teatro de la Zarzuela.

Esta actitud y estado de espíritu quedan confirmados en el libro «Al servicio de España», del que está en prensa la cuarta edición.

Romanones y su discurso

Como hace tiempo se anuncia, el conde de Romanones pronunciará un discurso en el acto de la toma de posesión del nuevo Comité directivo del Círculo Liberal, acto que se celebrará el día 17 y no el 15 como equívocamente se había dicho.

En ese discurso se propone el conde de Romanones exponer con toda claridad su posición actual y referir con todo detalle la significación del apoyo y ayuda que parece dispuesto a prestar a un Gobierno presidido por don Santiago Alba.

El conde de Romanones sigue firme en su propósito de celebrar en Madrid, en el mes de octubre próximo, un banquete al que asistirá representación de los liberales de todas las provincias españolas, incluso de las de Baleares y Canarias.

Ayer el conde de Romanones conferenció extensamente con el marqués de Añuñena, y éste, después de la entrevista, para la que vino exprofeso, volvió a Lourizán.

De Hacienda

Madrid.—Interrogado el ministro de Hacienda sobre el firmamento hoy el real decreto creando el Comité central del mercado de divisas en el Banco de España, dijo que el decreto está pendiente de algunas correcciones y aparecerá mañana en la «Gaceta».

Añadió que la disposición que se publica hoy, es el precedente obligado para conocer exactamente la situación en lo que hace referencia a las operaciones de crédito que afectan a nuestro mercado de divisas.

El modelo que publica la «Gaceta», pide datos sobre créditos abiertos, utilizados y disponibles; cuentas corrientes, saldos acreedores y cuentas a plazo con iguales saldos.

En la reunión que celebró ayer el Consejo Supremo de la Banca, se designaron los representantes de la Banca en la Comisión centralizadora de los cambios del Banco de España, que presidirá el gobernador de éste señor Montalvo.

La reforma de la enseñanza

El subsecretario de Instrucción y Catedrático señor Gascón Marín, ha hecho a un periodista de Madrid las siguientes manifestaciones:

—En Ginebra me enteré de las bases de la Comisión permanente de Instrucción Pública, que me produjeron cierto asombro. Era volver al famoso artículo 55 de la carrera universitaria.

Naturalmente discrepo en absoluto de ese dictamen, por entender que el Estado no puede hacer dejación de la otorgación de grados. Igual que lo combatí en la Universidad tengo que combatirlo en el Instituto.

Nada tiene que ver la enseñanza libre con los títulos, que son oficiales y que incumben al Estado.

Se lo dije al ministro y después se lo ratifiqué por escrito.

—¿Tiene usted una opinión concreta sobre la asignatura de Religión, que ahora pretende pasarse a través de todo el Bachillerato?

—La misma de siempre; que no es una asignatura obligatoria para quienes declaren no ser católicos; y que basta con los dos cursos; la libertad señalada simplemente en el artículo 11 de la Constitución.

—¿Qué me dice usted de la solicitud del doctor Marañón?

—¡Ah! No sé. Verdaderamente estos intelectuales, que son muy liberales, muy teóricos... pero, claro es, ¡es tan difícil mantener ese liberalismo...! Yo le disculpo. Por su puesto: los intelectuales, son los intelectuales.

Responsabilidades

En el Ateneo de Madrid continúa la discusión del tema «Responsabilidades de la Dictadura».

El debate es de altura, muy doctrinal, muy interesante y razonado.

Esta disertación cultural es muy razonada y en ella interviene personas de mucho saber y sólida erudición.

España al día

Noticias y sucesos

El juez enjuiciado

Madrid.—Ante la sala segunda del Tribunal Supremo en pleno se ha visto hoy el antejuicio necesario para la admisión de una nueva querrela por abuso de funciones entabladas por don Julio Guillén contra el juez señor Alvarez Rodríguez.

Ha mantenido la procedencia de la admisión de la querrela el letrado señor Núñez de Arce, que funda esa querrela en que el mencionado juez procesó, alegando ser juez especial con jurisdicción y competencia para ello, a don Julio Guillén, al mismo tiempo que procesaba a don Santiago Alba, al señor Zorrilla, cuñado del anterior, y a un ingeniero por suponerle autor de determinado delito en la recepción del ferrocarril de Cubo de Vino.

Alega el señor Núñez de Arce que la real orden por la cual se nombraba para determinada función al señor Alvarez Rodríguez era ilegal y que, aún aceptada la fuente del nombramiento, el juez se excedió en la función que se le otorgaba y abrió sumario sin tener para ello competencia.

El fiscal del Tribunal Supremo, señor Valle, se adhirió a la petición y añade: «Aunque me produce gran pesadumbre tener que pedir la admisión de una querrela contra un magistrado, cumplo

con mi deber y no olvido que ese magistrado procesó en Valladolid a 57 personas, 55 de las cuales no llegaron a sentarse en el banquillo de los acusados, porque jueces competentes y el Tribunal Supremo sobreseyeron las causas, y las otras dos fueron absueltas».

Llegada de un avión

Cádiz.—Procedente de Alemania ha llegado el avión que efectúa el servicio aéreo entre dicho país y Cádiz.

Dejó varias sacas de correspondencia que recogerá un hidroplano para trasladarlas a Canarias, donde serán embarcadas en el «Cap Ancona» con rumbo a América.

La bandera valenciana

Valencia.—Definitivamente, el próximo día 25 se celebrará con gran solemnidad el acto de izar por primera vez en el Ayuntamiento la bandera regional valenciana.

Se utilizará la propia bandera de don Jaime el Conquistador, la cual está guardada en el Archivo y no puede ser sacada sino con honores militares y tributándole múltiples ceremonias y prerrogativas, entre ellas la de no poder inclinarse ante nadie, ni al atravesar las puertas, por lo cual se iza y descelega por el balcón.

En el acto se cantará el himno de la región que entonará el público en la plaza de Casalar, ante el Ayuntamiento.

Asistirán los alcaldes y presidentes de las Diputaciones de Alicante y Castellón y posiblemente representantes de otras entidades particulares y populares de las mismas provincias.

El Director de Primera Enseñanza

Barcelona.—Está aquí el Director General de Primera Enseñanza señor Regerio muy agasajado por la comisión de cultura del Ayuntamiento que le ha enseñado los grupos escolares, las escuelas de Bosque y demás y toda la organización de la enseñanza municipal.

Esta tarde los maestros de escuela han ofrecido un banquete al señor Regerio en la Exposición y también hubo recepción en su honor en la Universidad.

Deseos satisfechos

Barcelona.—Han quedado satisfechos los deseos del príncipe de Asturias de convocar al autor del proyecto de electrificación de la Exposición.

Hoy el Alcalde ha presentado al Príncipe de Asturias al ingeniero autor de los juegos de agua y luz en la Exposición señor Buigas y el Príncipe está tan encantado de Barcelona que ha resuelto prolongar su estancia en esta hasta principios de la próxima semana.

Ayuntamiento de Mahón

RELACION de las cantidades invertidas en la segunda quincena del mes de junio en las obras municipales efectuadas por administración:

Table with 2 columns: CAMINOS VECINALES, PESETERAS. Includes items like Jornales arreglo camino Capfiori, id., id., id., San Juan, id., id., id., viejo San Clemente, Total 146 55.

CALLES

Table with 2 columns: Jornales arreglo calle de la Plana, id., id., id., Santa Escolástica, id., id., id., Ciudadela y Escolástica, id., id., id., Avenida J. M. Quadredo, id., id., id., Plana y Gracia, Total 442 50.

Arreglo tuberías escusado Plaza

Table with 2 columns: Abundancia, Por ensanchar una ventana Escuela Niñas número 1, Arreglo embaldosado casas Mercado del Cianstro, Jornales construcción acequia nueva fuente calle Cos de Gracia, Total 208 70.

Mahón 11 julio de 1930.—El Alcalde Accidental, Juan de Vidal.

Para vender

Bote recreo de 25 palmas, con vivero y utensilios del mismo. Para informes: Cardosa y Orfila, 30.

—¡Allí va a decidirse mi suerte. De allí bajaré para tomar definitivamente el camino del destierro, o para seguir de victoria en victoria el camino que ha de conducirme al trono de Francia!

La masía de Gafarel estaba compuesta de dos cuerpos de edificio; la habitación se componía de una planta baja dividida en tres partes iguales, y a diez pasos de distancia había una granja rectangular. La puerta de esta última estaba abierta por completo, pero un hombre de alta estatura y envuelto en una capa guardaba la entrada.

Con cada recién llegado tenían lugar las mismas preguntas y respuestas.

—Salud, hermano.
—Salud, hermano.
—Loado sea el Señor.
—Esperanza, venganza y libertad — contestaba el recién llegado posando lentamente la mano sobre el pecho.

El hombre de la capa oscura se apartaba y, tendiendo el brazo hacia el interior de la granja, decía:

—Pasa, hermano.

En la mejor habitación de la casa, alumbrada por una lámpara humeante y alrededor de una mesa cubierta de pergaminos escritos, estaban hablando dos personajes.

—Hermano Raymond—decía un joven de cor-

su oído, le mostraban que se engañaba. Iba a acercarse a la cuneta, cuando los cuatro bandidos. Súbitamente su brazo se distendió como movido por un resorte y uno de sus adversarios dió un gemido soltó la espada y cayó muerto a los pies de sus compañeros. En aquel instante Mistouflet fué a ponerse al lado de Faribole.

—Aquí estoy, patrón—dijo.

Y atacó a los tres aventureros, uno de los cuales cayó mortalmente herido. Los dos restantes, viendo que la partida no era ya igual, retrocedieron, franquearon el foso y huyeron a campo traviesa. En menos de un segundo desaparecieron, después de haber disparado sus pistolas; el caballo de monseñor Luis cayó muerto, pero su jinete se levantó sano y sano. Entonces todos se dispusieron a continuar el camino, y la joven viajera se dió a conocer. Lamábase Juana de Vriñès que, en compañía de su nodriza, se encaminaba al castillo de Servas para vivir en compañía de un tío que constituía toda su familia, pues hacía un año que era huérfana.

El castillo de Servas se hallaba a cosa de dos leguas del lugar en que estaban en aquel momento.

—Señorita—dijo monseñor sonriendo,— para acompañaros hasta el fin de vuestro viaje, voy a daros un valeroso compañero que sabrá protegeros y defenderos si se os hacía objeto de una nueva agresión. Luego, como seguimos dos direcciones diametralmente opuestas, tomaré el ca-



# CASAS RECOMENDADAS

## Alicante de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios  
para todas las industrias :

GUILLERMO J. ORFILA - Pintor Calbo 13. Mahón

## EL BARATO

Fantasías para batas . . . corte 2'25  
Pupelin dibujos alta novedad . . . corte 3'40

Siempre barato

## VAINICAS A MAQUINA

25 céntimos el metro  
en la casa

## Manolo Cardona

Fábrica L. toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de  
Sucesor de Manuel Beltrán Pujol  
MAHON

Calidades mejorables. Precios limitados  
Fabricante del verdadero y típico licor  
Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos  
Desconfíen de imitaciones. Exijanlo siempre

## L' ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11

## «PEARLINE» Esmalte de alta calidad

El esmalte ideal para embarcaciones  
Fabricado por ROBT-INGHAM CLARK-LONDON  
La Industria mayor de barniz del mundo

Venta : "CASA MURILLO"  
Pl y Margall, 26 MAHON Teléfono n.º 22

## Escuela - Politécnica - Balear

17 RAMIREZ 17  
MAHON

Bachiller - 1.ª y 2.ª Enseñanza. - Idiomas. - Telégrafos  
- Correos. - Radiotelegrafía. - Hacienda. - Etc., etc.

## Tipografía Mahonesa

Imprenta - Librería - Objetos de escritorio  
CALLE NUEVA, 21

Trajes de baño, albornoces  
y pijamas  
a precios incompetibles

en la

# SUCURSAL TERRES

## Vida intelectual

Novedades literarias que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa  
CALLE NUEVA

- |   |      |   |      |
|---|------|---|------|
| Guintillano Saldaña. Siete ensayos sobre sociología sexual                                | 5'00 | Novísimo libro que comprende la historia política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno. | 5'00 |
| Irián del Rey. - El hechizo de Barcelona  | 5'00 |   |      |
| Guido de Verona. - Una aventura de amor en Teherán  | 5'00 |   |      |
| E. Rodríguez Mendoza. - Remansos del tiempo   | 5'00 |   |      |
| Luis de Oteyza. - El tapiz mágico   | 5'00 |   |      |
| Manuel Chaves Nogales. - Un pequeño burgués en la Rusia roja                              | 5'00 |   |      |
| Stendhal. - Armancia  | 5'00 |   |      |
| ouri Bezonov. - Mis ventiseis prisiones   | 5'00 |   |      |
| Bianco Fombona. - El modernismo y los poetas modernistas                                  | 5'00 |   |      |
| R. Mantérez de la Riva. - Blasco Ibáñez, su vida, su obra, su muerte, sus mejores páginas | 5'00 |   |      |
| L. Saldaña. - El momento de España. - Ensayos de Sociología política                      | 6'00 |   |      |

## ¿Qué ha pasado aquí?

por FRANCISCO VILLANUEVA

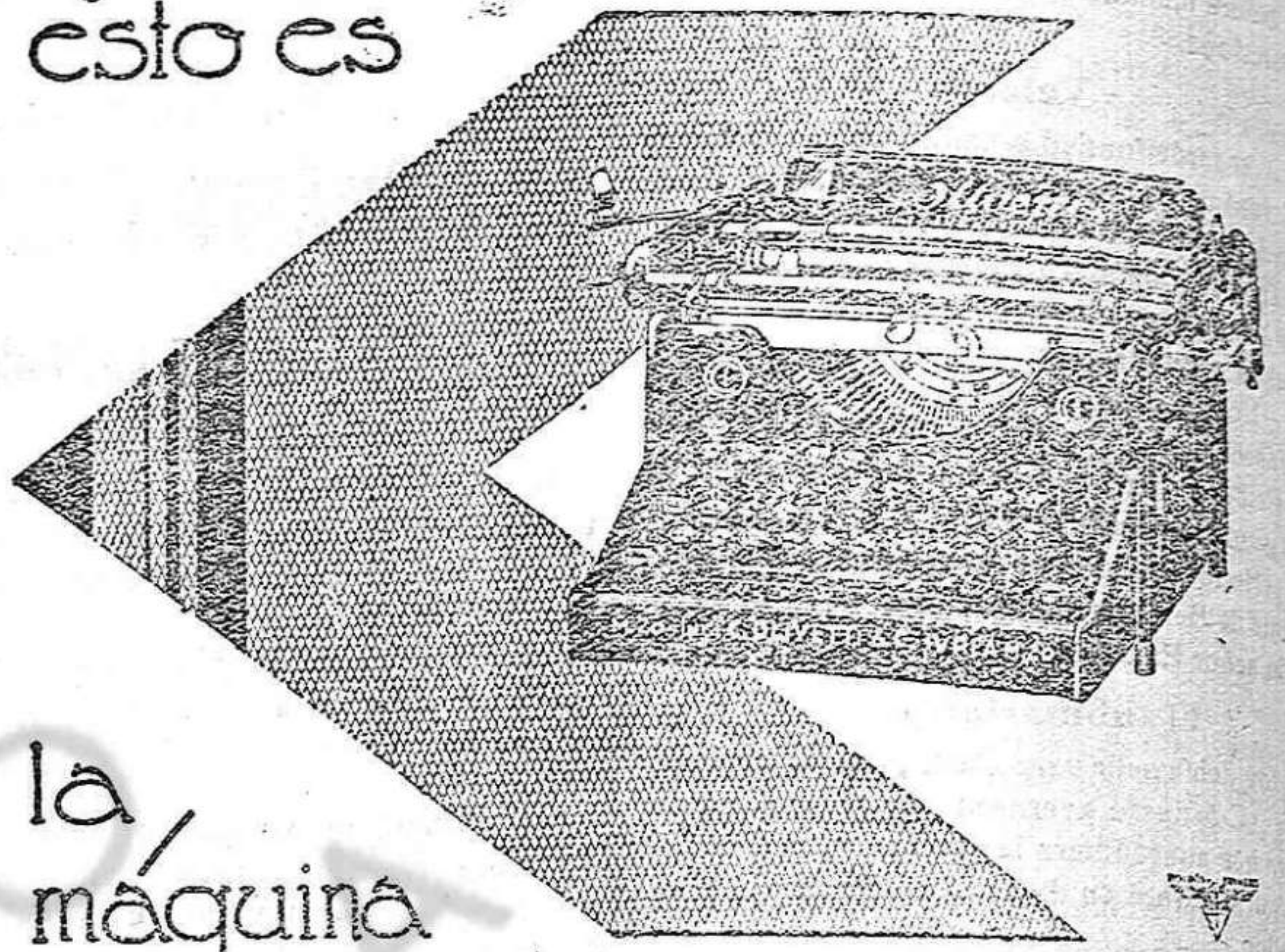
OBRA NUEVA

Precio: Cinco pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.

EXACTO AJUSTE  
+ EXACTO AJUSTE  
= PRECISION ABSOLUTA

esto es



la máquina

# Olivetti

VIDA Y CATALOGO Y DEMOSTRACIONES A HIPANO OLIVETTI S.A. MAHON

## Agencia Hispano Olivetti S. A.

Delegado: Francisco Salas Ros

Carlos III, 3. MAHON

Plaza de la Cuartera, 12 y 13. PALMA

## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 11 Julio de 1920	
Francos cheque	84 50
Libras id	42 05
Dollars id	8 64
Liras id	45 40
Interior serie A.	72 50
id id B.	72 50
Amort. 5 p 100 serie A 1920.	92 75
id id B 1920.	92 50
Exterior serie A	85 50
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922	00 00
id F. C. Norte Prioridad 5 p 100	74 65
Amortizable 5 p 100 serie A 1917	89 10
Amortizable 5 p 100 serie B 1917	89 10
Obligaciones Sdad. General Aguas Bar. 6 p 100	00 00
Acciones Norte fin mes	108 90
id Alicante id	102 90
id Andaluces id	50 00
id Orenses id	00 00
id Colonias id	107 75

## Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 11 de Julio de 1920	
Amortizable 5 p 100 A 1920	92 50
id id B 1920	92 50
Interior 4 p 100 A	72 50
id id B	72 50
Amortizable 5 p 100 A. 1917	89 20
id id B. 1917	89 20
id 5 por 100 A. 1927	101 50
libre id 5 por 100 B. 1927	101 20
Exterior 4 p 100 A	85 50
id id B	85 50
Obligaciones Norte Prioridad.	75 00
Alicantes 2 por 100 1.ª hipoteca	69 50
Andaluces 2.ª serie fijo	55 25
Cda. B. Hip. España 4.ª p 100	95 50
id id id 5 p 100	112 00
id id id 6 p 100	112 00
Francos cheque Paris	54 50
Liras id Roma	4 43
Dollars id New-York	8 64
Libras id Londres	42 05
Reichmarks id Berlin	2 0650

## MONEDAS DE ORO

Alfonso	167 50
Onzas y sus fracciones	167 50
Isabellinas	168 50

## COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Aynto. Mahón 6% E 1897	100		
" " " 6% E 1916	100		
" " " 5% E 1921	100		
Empto. 100.000 ptas	100		
Aynto. Mahón 5% E 1921	100		
Empto. 45.000 ptas	100		
Aynto. Mahón 6% E 1925	100		
" " " 6% E 1927	100		
libre Impuestos.	100	101	
" " " 6% E 1929	100	106	
Acciones La Eléctrica Mahonesa S. A.	100	114	
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A.	100		
Acciones Banco de Menorca.	5	5	
" Banco de Ferrerías.	10		
" Crédito Mercantil de Menorca	50		75
Acciones Sociedad General de Alumbrado	5	10	

UNA PRUEBA INTERESANTE

Se transmite un discurso desde un expreso en marcha

Y lo recogen los comensales de un banquete

Toronto 7. - Un discurso transmitido desde una estación de T. S. H., instalada en un tren expreso que marchaba a una velocidad de sesenta millas por hora, ha sido oído perfectamente a una distancia de 100 millas. Esta prueba, una de las más interesantes de la ciencia moderna, fué realizada con motivo un Congreso del Instituto Americano de Ingenieros de Electricidad.

El discurso fué emitido por la estación de «radio» de un tren de la Compañía Canadiense Nacional, y recibido durante un banquete del Instituto Americano de Ingenieros de Electricidad.

El discurso fué oído por todos los asistentes al banquete con perfecta claridad. Después, varios de los asistentes pronunciaron también elocuentes discursos, que fueron oídos desde el tren, que continuaba su marcha hacia el Oeste a toda velocidad. La prueba satisfizo a todos los Ingenieros que habfan asistido al Congreso de Toronto.

## Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencidos junto de las Dudas Interior, Exterior y Amortizable.

Pagamos el cupón vencimiento 1.º junto de las Obligaciones f. c. Norte 5 por 100 Prioridad y el importe líquido de las Obligaciones de dicha Compañía que han resultado amortizadas.

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencidos Agosto de la Duda Amortizable de Estado emisiones 1917-28, 1920 y 1927. También descontamos los cupones de las demás clases de valores, siempre que su importe líquido sea conocido.

## Plumas silográficas

Gran variedad de las más conocidas marcas y variedad de precios

Tipografía Mahonesa - Calle Nueva

ballo del compañero que os doy, para reemplazar al que me han muerto los bandidos.  
- Caballero - dijo Juana de Vriñès tendiéndole la mano. - ¿No me diréis vuestro nombre para que sepa a quién he de agradecer mi salvación?  
Monseñor Luis vació un momento, y luego contestó sencillamente:  
- Mi nombre no importa, señorita. Soy un amigo...  
Y haciendo una seña a Faribole para que se acercara, añadió:  
- Señorita, he aquí el compañero que os doy. Se llama Faribole.  
La señorita de Vriñès, señalando el interior de la carroza, dijo amablemente:  
- Señor Faribole, ¿nos haréis el honor de sentaros a nuestro lado?  
Monseñor Luis ofreció galantemente su mano a la joven para ayudarla a subir a la carroza, y en cuanto hubo recomendado a Faribole que se encaminara directamente a la masía de Couriac, al salir del castillo de Servas, el vehículo emprendió la marcha arrastrado por el trote de dos robustos caballos.  
Monseñor Luis, Mistouflet y el campesino montaron a caballo y continuaron su interrumpido camino. Pero en el momento en que se aventuraban por la llanura, los hizo estremecer una exclamación de su guía.  
- Mirad, monseñor, han pasado por aquí las

tropas reales y sin duda han querido dejar huella de su excursión - añadió señalando los últimos resplandores de varios incendios.  
- ¿No es aquí donde habita Juan Cavalier? - preguntó monseñor Luis.  
- Sí, monseñor.  
- Hace algunos días que el pastor Raymond te encargó que avisaras a Juan Cavalier para que estuviera prevenido, ¿no es cierto?  
- Sí, monseñor, además le llevé la orden de que cesara momentáneamente en las alocuciones que pronunciaba en las reuniones organizadas por nuestros hermanos.  
Por unos momentos monseñor Luis y sus compañeros continuaron silenciosamente su camino. A veces aparecían sombras a su alrededor que, después de detenerse, se ocultaban silenciosamente. Y, cosa extraña, todas parecían tomar la dirección de un bosquecillo que se hallaba sobre una altura.  
En el momento en que iban a aventurarse por el camino que conducía a la cumbre, Jorge Dorfeuil se volvió sobre la silla de su caballo.  
- Monseñor - dijo, - dentro de cinco minutos estaremos en la masía de Gafarel.  
- En donde he de hallar a Juan Cavalier - replicó monseñor Luis.  
Luego, hablando consigo mismo, y con voz tan baja que nadie habria podido oírlo, el hijo de Ana de Austria murmuró: